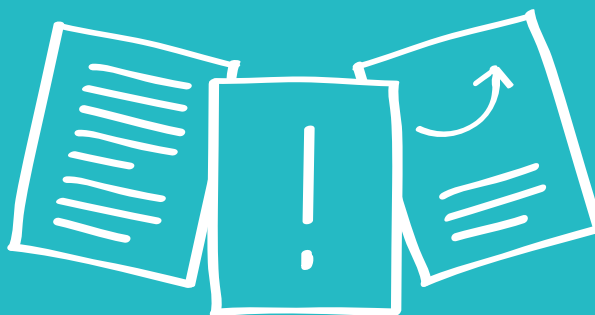


FIN DE VIE :
COMPRENDRE POUR AGIR
Qu'appelle-t-on obstination déraisonnable ?

КІНЕЦЬ ЖИТТЯ:
РОЗУМІННЯ ДІЯТИ
ЩО ТАКЕ НЕОБГРУНТОВАНА НАПОЛЕГЛИВІСТЬ?



Fin de vie
Soins Palliatifs
CENTRE NATIONAL

QU'APPELLE-T-ON OBSTINATION DÉRAISONNABLE ?

On parle d'obstination déraisonnable (ou d'acharnement thérapeutique) lorsque des traitements ou des actes médicaux sont poursuivis alors qu'ils sont inutiles, disproportionnés ou n'ayant pas d'autre effet que le seul maintien artificiel de la vie. Le médecin doit s'abstenir de toute obstination déraisonnable et le patient a le droit de refuser tout traitement ou acte médical qui lui paraît inutile ou disproportionné.

1. Que dit la loi ?



Vous pouvez refuser tout traitement.



L'hydratation et la nutrition artificielles constituent des traitements et peuvent donc être arrêtées au titre du refus de traitement ou de l'obstination déraisonnable.



Le médecin doit s'abstenir de toute obstination déraisonnable.

Vous êtes en droit d'exprimer votre volonté après avoir été informé des conséquences de vos choix par votre médecin.

2. Les critères pour juger de l'obstination déraisonnable ?

Critères médicaux :

Les actes (examens ou investigations ou traitements) qui s'avèrent inutiles et/ou disproportionnés, et/ou n'ont d'autre effet que le seul maintien artificiel de la vie

En l'absence d'éléments permettant d'établir votre volonté, le refus des traitements ne peut être présumé.

Si vous vous trouvez hors d'état d'exprimer votre volonté, la décision est prise par votre médecin après une procédure collégiale.

Critères relatifs à votre volonté :

Lorsque vous vous trouvez hors d'état de vous exprimer, votre volonté est établie par :



Vos directives anticipées



Votre personne de confiance



Le témoignage de vos proches

à défaut → à défaut →

ЩО ТАКЕ НЕОБҐРУНТОВАНА НАПОЛЕГЛИВІСТЬ?

Термін «необґрунтована наполегливість» (або «даремна медична допомога») використовується у випадках, коли пацієнту продовжують надавати лікування або медичні процедури, навіть якщо вони є даремними, неадекватними або такими, що не дають іншого результату, окрім штучного підтримання життя. Лікарі повинні утримуватися від необґрунтованої наполегливості, а пацієнт має право відмовитися від будь-якого лікування або медичної процедури, яка, на його думку, є даремною або неадекватною.

1. Що говорить закон?



Ви можете відмовитися від будь-якого лікування.



Штучна гідратація і харчування є лікуванням, тому їх можна припинити на підставі відмови від лікування або необґрунтованої наполегливості.



Лікар повинен утримуватися від необґрунтованої наполегливості.

Ви маєте право висловити свою волю, після того як лікар проінформує вас про наслідки такого вибору.

2. За якими критеріями можна судити про необґрунтовану наполегливість?

Медичні

Дії (обстеження, дослідження або лікування), які виявляються даремними й/або неадекватними та/або не призводять до жодного іншого результату, окрім штучного підтримання життя.

У разі відсутності доказів, які дозволяють підтвердити вашу волю, відмова від лікування не є припустимою.

Якщо ви не в змозі висловити свою волю, рішення ухвалює ваш лікар після проведення колегіальної процедури.

Критерії на основі вашої волі:

Коли ви не в змозі висловити свою волю, ваші побажання визначають на таких підставах:



Ваші попередні розпорядження



Ваша довірена особа



Свідчення ваших близьких

якщо немає

якщо немає

QU'APPELLE-T-ON OBSTINATION DÉRAISONNABLE ?

On parle d'obstination déraisonnable (ou d'acharnement thérapeutique) lorsque des traitements ou des actes médicaux sont poursuivis alors qu'ils sont inutiles, disproportionnés ou n'ayant pas d'autre effet que le seul maintien artificiel de la vie. Le médecin doit s'abstenir de toute obstination déraisonnable et le patient a le droit de refuser tout traitement ou acte médical qui lui paraît inutile ou disproportionné.

3. Qui se passe-t-il après l'arrêt des traitements jugés déraisonnables ?



Traitement
de la douleur



Soulagement
des symptômes



Accompagnement
du patient
et de ses proches



Sédation profonde et continue jusqu'au décès à votre demande ou sur proposition de l'équipe soignante, si les critères de la loi sont remplis.

Les équipes de soins ont le devoir de ne pas vous abandonner et de tout mettre en œuvre pour que votre fin de vie se déroule dans les meilleures conditions possibles.

ЩО ТАКЕ НЕОБҐРУНТОВАНА НАПОЛЕГЛИВІСТЬ?

Термін «необґрунтована наполегливість» (або «даремна медична допомога») використовується у випадках, коли пацієнту продовжують надавати лікування або медичні процедури, навіть якщо вони є даремними, неадекватними або такими, що не дають іншого результату, окрім штучного підтримання життя. Лікарі повинні утримуватися від необґрунтованої наполегливості, а пацієнт має право відмовитися від будь-якого лікування або медичної процедури, яка, на його думку, є даремною або неадекватною.

3. Що відбувається після припинення лікування, визнаного необґрунтованим?



Полегшення болю



Полегшення симптомів



Підтримка пацієнта та його близьких



Глибоке й безперервне полегшення болю до настання смерті на ваше прохання або за рекомендацією медперсоналу, якщо виконані всі юридичні критерії.

Медичний персонал зобов'язаний піклуватися про вас до самого кінця й робити все можливе, щоб закінчення вашого життя пройшло якнайспокійніше.

LA PLATEFORME D'INFORMATION

du Centre national Fin de vie Soins Palliatifs
est à votre écoute du **lundi au vendredi**

au **01 53 72 33 04**

Vous pouvez également envoyer votre message
à la plateforme par courriel à :

contact@spfv.fr

ou utiliser le formulaire de contact :

**[https://www.parlons-fin-de-vie.fr/
qui-sommes-nous/contact/](https://www.parlons-fin-de-vie.fr/qui-sommes-nous/contact/)**

Elle assure des missions d'**information sur les droits et les aides en matière de fin de vie et soins palliatifs** et d'**orientation** vers les dispositifs et les structures spécialisées en fonction de vos besoins.

Retrouvez nos publications sur **www.parlons-fin-de-vie.fr**

Le Centre National Fin de Vie Soins Palliatifs

Un centre de ressources et de référence pour tous

Créé le 5 janvier 2016 par le ministère des Solidarités et de la Santé, le Centre national des soins palliatifs et de la fin de vie (CNSPFV) contribue à identifier et à analyser la multiplicité des situations de fin de vie ainsi qu'à réfléchir à la manière d'améliorer et de faire évoluer les pratiques d'accompagnement de la fin de vie. Les missions du CNSPFV ont été renouvelées et élargies par décret, pour une durée de 5 ans à partir de janvier 2022.

Une commission d'expertise

La commission d'expertise est composée de représentants de professionnels, d'usagers, d'institutions et de chercheurs. Le CNSPFV en assure la présidence. La commission contribue à la définition du programme de travail annuel du CNSPFV, suit sa mise en œuvre et décide des suites à donner aux travaux réalisés.

Une équipe pluridisciplinaire

Le CNSPFV est constitué d'une équipe aux compétences variées (santé publique, statistique, droit, philosophie, recherche documentaire, communication, etc.) lui permettant de répondre à ses missions avec une approche transdisciplinaire.



Rendez-vous sur notre site

www.parlons-fin-de-vie.fr

